

Das Poeler Inselblatt

Amtliches Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Ostseebad Insel Poel

JUBILÄUMSAUSGABE

OSTSEEBAD INSEL POEL

Nr. 362 · 30. Jahrgang · Preis 1,00 €

I. Dezember 2020

30 Jahre „Das Poeler Inselblatt“

Liebe Poelerinnen und Poeler,
sehr geehrte Leser des
„Poeler Inselblattes“,

in Ihren Händen halten Sie eine besondere Ausgabe unseres Inselblattes, denn unser amtliches Bekanntmachungsblatt wird in diesem Monat 30 Jahre alt. Am 20. Dezember 1990 wurde unter dem Titel „Das Poeler Inselblatt“ erstmals über Neuigkeiten, Veranstaltungen und Rückblicke zu Ereignissen berichtet sowie amtliche Mitteilungen für unsere Gemeinde verkündet. Mit den Informationen der Verwaltung, der Gemeindevertretung, der Evangelisch-Lutherischen Kirchengemeinde, der Gewerbetreibenden und der verschiedenen Vereine und Interessengemeinschaften wird den Bürgern und Gästen der Insel Poel eine bunte Palette an aktuellen Nachrichten geboten.

Das „Poeler Inselblatt“ ist ein Kind der Wendezeit und seinem „Vater“ Jürgen Pump sei an dieser Stelle nochmals für die Idee, die Initiative und die ersten 132 Ausgaben in elf Jahren Redaktionsarbeit besonders gedankt. Ein Dank gilt auch dem folgenden Redakteur Beluga Post



Bürgermeisterin Gabriele Richter in ihrem Büro in der Gemeindeverwaltung, hier entsteht neben anderen Artikel z.B. der Verwaltungsbericht für die Zeitung.



Die Titelseite der ersten Ausgabe vom Dezember 1990

(Dezember 2001 bis Mai 2004), den danach zuständigen Mitarbeitern in der Gemeindeverwaltung und nicht zuletzt den Mitarbeitern im Verlag Koch & Raum Wismar für Layout und Druck der Beiträge sowie den vielen Anbietern und Zustellern für die Verteilung des Inselblattes. Ebenfalls möchte ich mich bei allen Bürgerinnen und Bürgern bedanken, die das „Poeler Inselblatt“ abonniert haben und damit die finanzielle Grundlage für die Inselzeitung legen. Seit April 2019 wird das Inselblatt auch farbig gedruckt, sodass die Bilder zu den Berichten über die vielen Veranstaltungen und Ereignisse nun auch viel sehenswerter sind. Ich freue mich, dass sich das „Poeler Inselblatt“ zu einem bürgernahen, vielseitigen und informativen Nachrichtenblatt entwickelt hat und alle Ausgaben auch online auf der Homepage der Gemeinde abgerufen werden können. Somit ist das „Poeler Inselblatt“ auch eine Langzeitchronik zu den Ereignissen auf unserer kleinen Insel. Damit lässt sich die Entwicklung der Gemeinde Ostseebad Insel Poel, die Geschichte und die Geschichten der Menschen, die hier leben

und arbeiten, auch für die kommenden Generationen erfahren. Wir wünschen dem „Poeler Inselblatt“ und seiner Redaktion auch für die nächsten 30 Jahre interessante Beiträge aus dem Leben der Einwohner und Gäste, zu den vielen unterhaltsamen Veranstaltungen sowie aktuelle Informationen aus der Inselpolitik und dem gesellschaftlichen Miteinander.

Ihre Bürgermeisterin
Gabriele Richter

Machen Sie weiter mit!

Sehr gerne können Sie auch weiterhin unser „Poeler Inselblatt“ mit Text- und Bildmaterial zu den Ereignissen auf der Insel Poel bereichern. Wie gewohnt können Sie diese persönlich in der Verwaltung abgeben oder uns per E-Mail zukommen lassen. Darüber hinaus sind wir auch offen für neue Ideen und Anregungen. Bitte sprechen Sie uns diesbezüglich an.

Ein Blick hinter die Kulissen: Wie entsteht das „Poeler Inselblatt“?

Informationen aus der Gemeindeverwaltung, Veranstaltungstermine, Anzeigen, Kirchen- und Vereinsnachrichten und vieles mehr laufen Woche für Woche in der Gemeindeverwaltung zusammen.

Die amtlichen Bekanntmachungen, Informationen der Gemeindeverwaltung und -vertretung sowie alle weiteren Texte und Bilder, die bis zum Redaktionsschluss vorliegen, werden per E-Mail direkt zum Verlag Koch & Raum Wismar geschickt und in das Layout des „Poeler Inselblattes“ eingearbeitet. Hierzu finden immer wieder ständige Rücksprachen zwischen dem Verlag und der Gemeindeverwaltung statt. Beiträge werden im Layout umgesetzt, weil kurzfristig ein neuer Text eingegangen ist, Bilder unscharf sind oder eine wichtige amtliche Bekanntmachung noch platziert werden muss.

Nach einer ausführlichen und zeitaufwendigen Prüfung des Korrekturabzuges werden die letzten Änderungen telefonisch besprochen oder per E-Mail weitergeleitet. Ist alles abgeklärt, heißt es endlich: „Wir erteilen den Druckauftrag!“.

Der Verlag Koch & Raum Wismar wurde im April 1990 gegründet und ist nunmehr 30 Jahre für das Layout und den Druck des „Poeler Inselblattes“ verantwortlich. Das erste Exemplar im Dezember 1990 entstand damals im Wohnzimmer eines Wendorfer Neubaublocks der Familie Raum, als noch keine Büroräume für die Jungunternehmer zur Verfügung standen. Obwohl zum Leistungsspektrum dieser Firma alles rund um Drucksachen von Visitenkarten, Prospekten, Kalendern, Plakaten bis zu dicken Büchern gehört, ist dem Team das monatliche „Poeler Inselblatt“ immer sehr wichtig geblieben, und man merkt bei der Bearbeitung der Texte und Fotos stets, dass sein Herz für die Insel Poel schlägt. „Ich bin bis heute aufgeregt, wenn ich den Damm in Fährdorf mit den neusten Exemplaren bei der Auslieferung nach Poel befahre“, so Ines Raum. Die Idee, es seit dem letzten Jahr im Vierfarbdruck erscheinen zu lassen, kam von ihm – und das ohne zusätzliche Kosten für die Gemeinde Ostseebad Insel Poel. Der Verlag Koch & Raum war der Meinung, dass ein Schwarz-weiß-Druck

dieser doch so bedeutenden Publikation nicht mehr zeitgemäß wäre. Er bedankt sich für die jahrelange sehr gute Zusammenarbeit aller Beteiligten in der Gemeindeverwaltung und -vertretung, bei allen Vereinen und einzelnen Autoren sowie bei den Gewerbetreibenden der Insel Poel und Umgebung.

Eine Mitarbeiterin der Gemeindeverwaltung bereitet nach Anlieferung der Zeitungen den Versand vor, denn ca. 150 der fast 1.000 gedruckten Exemplare werden innerhalb von ganz Deutschland zugestellt. Die Verteilung an unsere Leserinnen und Leser auf der Insel erfolgt durch die Austräger. Sie sorgen bei Wind und Wetter dafür, dass das „Poeler Inselblatt“ in die jeweiligen Briefkästen gesteckt wird. Das Mitteilungsblatt kann neben dem Abonnement auch durch freien Verkauf in den unten gezeigten Verkaufsstellen auf der Insel bezogen werden.

Ich möchte mich an dieser Stelle für die immer zuverlässige Unterstützung und Zusammenarbeit bei Ihnen ganz herzlich bedanken.

Gabriele Richter

Das sind unsere Verteiler und die Verkaufsstellen des „Poeler Inselblattes“



Frau Thegler



Herr Koch



Frau Kitzerow



Frau Moll



Strandversorger, Am Schwarzen Busch



Seekiste, Timmendorf



PAS Stranddeck, Am Schwarzen Busch



Malbuch Schlundt-Nass, Kirchdorf



Bäckerei Thomassek, Kirchdorf



Insel-Apotheke, Kirchdorf



Schuhe und Lederwaren, Kirchdorf

„Poeler Inselblatt“: Kontinuität und Wandel über 30 Jahre

Monat für Monat erreichen Sie, liebe Leserinnen und Leser, aktuelle Informationen aus der Gemeinde, den Vereinen, der Kirche u. v. m. über das Inselblatt. Das sind Berichte über Beschlüsse der Gemeindevertretung und deren Umsetzung durch die Gemeindeverwaltung, Anordnungen, Ankündigungen von Veranstaltungen, Glückwünsche zu Geburtstagen und

Jubiläen, Geschichtliches, Tipps und Anzeigen. Seit nunmehr drei Jahrzehnten erscheint unsere Zeitung „Das Poeler Inselblatt“, Amtliches Bekanntmachungsbild der Gemeinde Insel Poel, von fleißigen Zustellern stets pünktlich zu Ihnen gebracht. Das Äußere hat in dieser Zeit von anfänglich tristischem Schwarz-Weiß eine Wandlung zu farblich wechselndem Logo, ab 1998 mit

Poelwappen, bis hin zu farbigen Fotos seit April 2019 erfahren.

Allen Akteuren, die in den vielen Jahren die Zeitung entstehen ließen, herzlichen Glückwunsch zu diesem Jubiläum und ein großes Dankeschön! Viel Erfolg für die weiteren Jahre zur Freude aller interessierten Leserinnen und Leser.

Dr. Helgard Neubauer



Grußwort des Poeler Sportvereins

Dreißig Jahre sind eine lange Zeit! Drei-ßig Jahre haben das „Poeler Inselblatt“ (PIB) insgesamt geprägt. Leser dieses Blattes wollen in erster Linie über Aktuelles auf der Insel informiert werden. Das ist, glaube ich, den Autoren monatlich gelungen. Ich hatte mich bemüht, den Lesern das sportliche Leben auf der Insel nahe zu bringen. Der Poeler Sportverein brachte es in der Vergangenheit auf eine Reihe von Ereignissen. Eröffnet wurden die sportlichen Events, neben dem allgemeinen Spielbetrieb der Fußballer und Volleyballer, immer mit dem Insellauf der AOK, hatte den Höhepunkt beim Poeler Insellauf und endete beim Cap-Arcona-Gedenklauf. Um den 1. Juni veranstaltete der Poeler SV gemeinsam mit der Gemeinde das Kinderfest. Auch im Juni lud der Verein die Sponsoren zu einem Fußballcup ein und im Sommer die passiven Sportler. Zum Tag der Republik forderte der Verein alle Bürger der Insel auf, die Orte laufend zu verbinden. Die Reiter zeigten mehrfach ihr Können. Beim alljährlichen Weihnachtsfest stellten sie



sich dem Publikum vor. Die Allgemeine Sportgruppe konnte, dank des PIB neue Mitglieder gewinnen. Als unsere neueste Abteilung ihr Drachenboot taufte, informierten wir die Einwohner ebenfalls im PIB. Die Boxveranstaltungen auf Poel erweckten immer wieder das Interesse nicht nur der ehemals sehr erfolgreichen Boxer der Insel. Und immer konnte man das Interessanteste im PIB lesen. Das soll in Zukunft auch so bleiben! Das „Poeler Inselblatt“ hat sich bei den Lesern etabliert. Wer den Inhalt nicht abwarten kann, informiert sich vorab sogar im Internet. Mittlerweile hat das PIB ein farbiges Gesicht bekommen. Damit kann man sehen, dass die Gemeinde ihrem Informationsblatt eine große Wertschätzung beimisst. Der Poeler SV bedankt sich für die jahrelange gute Zusammenarbeit und wünscht allen Autoren weiterhin ein gutes Händchen, um so aktuell wie möglich die Bürger der Insel und deren Interessenten, über die Ereignisse der Insel zu informieren.

Wlfrid Beyer

Liebe Redaktion, liebe Leser,

als ich vor fast sechs Jahren mit meiner Frau und unserem jüngsten Sohn auf die Insel kam, war eine der ersten Aufgaben, einen Artikel für das Inselblatt zu schreiben. Das habe ich gern getan und in den folgenden Jahren auch. Ich bin dankbar, dass unsere Kirchengemeinde neben vielen anderen Akteuren auf der Insel im Inselblatt vertreten ist. So wird das Zusammengehörigkeitsgefühl gestärkt und es gibt Informationen aus erster Hand. Im Namen unserer Kirchengemeinde gratuliere ich allen, die in den vielen Jahren nach der Wende zum Gelingen des Blattes beigetragen haben. Herzlichen Glückwunsch zu 30 Jahren Inselblatt! Möge dieses Band die Gemeinde, die Vereine und Institutionen, die Bewohner der Insel und alle interessierten Leser noch lange verbinden.



*Herzliche Grüße
Ihr Johannes Staak, Inselepastor*

Der Verein Poeler Leben gratuliert

„Wie schnell die Zeit vergeht – 30 Jahre „Poeler Inselblatt“ – und seit April 2019 in Farbe“.

Einmal im Monat erfahren die Poeler Amtliches, Informatives, Geschichtliches und viel Neues aus der Gemeindeverwaltung und unseren Vereinen. Welche Gemeinde hat schon eine eigene Zeitung und darauf können wir stolz sein. Auch der Verein Poeler Leben mit Mehrgenerationenhaus füllt seit längerer Zeit bereits eine ganze Seite und informiert auf diesem Wege über seine Veranstaltungen. Wir danken den Initiatoren von 1990 für ihre Pionierarbeit und würdigen die Arbeit aller heutigen Verantwortlichen, die diese Tradition weitergeführt haben und weiterhin dabei sind. 30 Jahre „Poeler Inselblatt“ ist ein wahrer Schatz, auch wenn sich das Layout ein wenig gewandelt hat.

*Zu diesem Jubiläum herzlichen Glückwunsch
der Verein Poeler Leben e.V.
mit Mehrgenerationenhaus*

Gedanken zum 30. Geburtstag des „Poeler Inselblattes“

„Wer nimmt die Geschicke der Insel Poel in die Hand?“, titelte das „Poeler Inselblatt“ in seiner ersten Ausgabe vom Dezember 1990. Nur wenige Wochen zuvor hatte die DDR aufgehört zu existieren und Deutschland sich wiedervereint. In dieser bewegenden Zeit hob die Gemeinde gemeinsam mit Jürgen Pump das „Poeler Inselblatt“ aus der Taufe, und sie schufen damit ein ganz neues Medium für die Inselbewohner. Als geistiger Vater und erster Redakteur zeigte Jürgen Pump sich verantwortlich für das Werden und Gedeihen seines „Kindes“ und ist dem Blatt bis heute als Autor treu geblieben. Viel liest man in den ersten Ausgaben über die Sorgen der Poeler in dieser Zeit, viel Amtliches, aber auch und besonders viel Interessantes und Kurzweiliges zur Inselgeschichte – diese inhaltliche Mischung hat sich bis heute erhalten und das Blatt ist längst „erwachsen“, farblich und



modern geworden. Mit der 362. Ausgabe feiert das „Poeler Inselblatt“ nun schon seinen 30. Geburtstag. Selbst Chefredakteur zweier kleiner Magazine weiß ich nur zu gut, wie viel Arbeit in einer solchen Zeitung steckt. Deshalb möchte ich dem „Poeler Inselblatt“ und allen, die jeden Monat an seiner Entstehung beteiligt waren und sind, auf diesem Wege nicht nur gratulieren, sondern auch für ihre Arbeit danken! Alles Gute zum 30. Geburtstag des „Poeler Inselblattes“!

Dirk Schäfer, Berlin

Erreichbarkeit und Service der Gemeinde- und Kurverwaltung

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
liebe Gastgeber/-innen,

der aktuelle Teillockdown betrifft auch den Publikumsverkehr der Gemeinde- und Kurverwaltung. Der Schutz der Gesundheit von Besuchern und Mitarbeitern hat oberste Priorität. Wir bitten Sie weiterhin, wenn möglich, von einem Besuch in der Gemeinde- und Kurverwaltung abzusehen.

Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter stehen Ihnen trotzdem gerne telefonisch, per E-Mail oder auf dem Postweg zur Verfügung. Für dringende Anliegen haben wir an den Eingangstüren Klingeln installiert, über die der regulierte Zutritt möglich ist.

Falls ein persönlicher Termin notwendig ist, bitten wir Sie um Terminabsprache mit der/dem jeweiligen Sachbearbeiter/in. Die personelle Besetzung der entsprechenden Sachgebiete entnehmen Sie bitte unserer Internetseite unter: www.ostseebad-insel-poel.de.

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter stehen Ihnen während der Öffnungszeiten telefonisch zur Verfügung.

Erreichbarkeit der Gemeindeverwaltung Ostseebad Insel Poel

Montag:	geschlossen
Dienstag:	08:00–12:00 Uhr und 13:00–16:00 Uhr
Mittwoch:	geschlossen
Donnerstag:	08:00–12:00 Uhr und 15:00–18:00 Uhr
Freitag:	08:00–12:00 Uhr

Die Kurverwaltung öffnet Montag bis Freitag (für den Publikumsverkehr) von 09:00 bis 17:00 Uhr unter den o. g. Bedingungen.

Bitte kommen Sie alleine und halten sich an die geltenden Abstands- und Hygieneregeln. Vor dem Eintritt werden wir Ihre Kontaktdaten aufnehmen, um bei möglichen Infektionen schnell reagieren zu können.

Leider werden wir das in dieser Form noch einige Zeit ertragen müssen, um die schlimmsten Folgen des Virus abzuwenden. Die Gemeindeverwaltung bleibt in dieser Zeit Ihr Ansprechpartner bei allen Themen, die Sie bewegen, und gerne helfen wir Ihnen weiter.

Gabriele Richter, Die Bürgermeisterin

Für den 29.12.2020 können in der Gemeindeverwaltung keine Termine vereinbart werden.

Wichtige Telefonnummern in der Corona-Krise

Landkreis Nordwestmecklenburg

Bürgertelefon unter der Nummer 03841 3040 3000 (Mo-So 09-12 Uhr)

Infotelefon für Unternehmen: 03841 3040 9841 (Mo-Do 09-12 / 13-15 Uhr und Fr 09-12 Uhr)

Land Mecklenburg-Vorpommern

Zentrales Bürgertelefon für Fragen der Bürgerinnen und Bürger rund um die Corona-Krise 0385 588 11311

Bei Fragen zur jeweiligen Corona-Verordnung stehen Ihnen Herr Lindner vom Ordnungsamt der Gemeinde Ostseebad Insel Poel (Tel.: 038425 4281-24) sowie der Fachdienst Ordnung des Landkreises Nordwestmecklenburg (Tel.: 03841 3040 3215) gerne zur Verfügung.

Zusätzlich können **aktuelle Gesetzestexte** zur Corona-Landesverordnung auf unserer Internetseite www.ostseebad-insel-poel.de eingesehen werden.

Aktuelle Lage Vogelgrippe/Geflügelpest

Im Land Mecklenburg-Vorpommern und auch im Land Schleswig-Holstein sind in letzter Zeit vermehrt Fälle der Vogelgrippe bzw. der Geflügelpest nachgewiesen worden. Zuletzt gab es einen größeren Ausbruch in einem Geflügelbetrieb bei Neubukow. Aufgrund der räumlichen Nähe zum Landkreis Nordwestmecklenburg hat dieser nun eine Allgemeinverfügung erlassen, wonach sämtliches Geflügel (außer Tauben) auf der Insel Poel „aufzustallen“ ist. Darüber hinaus gilt die Allgemeinverfügung auch noch für andere Gemeinden im Landkreis Nordwestmecklenburg.

Die Allgemeinverfügung kann auf der Website des Landkreises unter <https://www.nordwestmecklenburg.de/de/oeffentliche-bekanntmachungen.html> eingesehen werden.

Infektionen des Menschen mit der Vogelgrippe bzw. der Geflügelpest vom Subtyp H5N5/H5N8 wurden bislang weltweit nicht nachgewiesen. Geflügelhalter sollten wie bei allen Geflügelpestviren die empfohlenen erhöhten Schutzmaßnahmen beim Umgang mit potenziell infiziertem Geflügel und Wildvögeln einhalten.

Bürgerinnen und Bürger werden gebeten, Funde von toten Wasservögeln (Enten, Gänse, Möwen etc.) und Greifvögeln der örtlichen Ordnungsbehörde (Tel.: 038425 4281-24) oder dem Veterinäramt des Landkreises Nordwestmecklenburg (Tel.: 03841 3040 3901) zu melden.

Mitarbeiter der Kreisverwaltung bzw. des Ordnungsamtes Insel Poel sammeln die toten Vögel unter Einhaltung der Hygienevorschriften ein. Nach der Entnahme von Proben durch Tierärzte der Veterinäraufsicht werden die Tierkörper anschließend unschädlich beseitigt.

Bitte melden Sie keine einzelnen toten Vögel



anderer Arten (z. B. Singvögel und Tauben) und offensichtlich verunglückte Vögel.

Bitte fassen Sie die Tiere nicht an!

Sollten Sie noch lebende, aber erkrankte Wildvögel finden (z. B. apathische Vögel, denen Sie sich ohne Fluchtverhalten nähern können und die nicht offensichtlich verunfallt sind), sehen Sie bitte davon ab, diese zum Tierarzt oder zu Auffangstationen zu fahren. Bedenken Sie bitte, dass die Geflügelpest für Vögel in der Regel nicht heilbar ist. Die Gefahr der Verbreitung der Erkrankung ist hier um ein Vielfaches höher.

Gabriele Richter, Bürgermeisterin



Schiedsstelle

Die nächste Sprechzeit der Schiedspersonen Ditmar Brünn und Rose Strauven findet am 10. Dezember 2020 in der Zeit von 16.00 bis 17.00 Uhr in der Gemeindeverwaltung, Gemeindezentrum 13 in Kirchdorf, statt.

Telefon: 038425 428574.

Die nächste Gemeindevertreterversammlung findet am 14. Dezember 2020 um 19.00 Uhr in der Sporthalle, Wismarsche Straße, 23999 Insel Poel OT Kirchdorf.

Die aktuelle Tagesordnung wird zeitnah unter www.ostseebad-insel-poel.de unter „Aktuelles“ veröffentlicht.

Gemäß § 7 i. V. m. § 8 Abs. 3 der Verordnung der Landesregierung MV gegen das neuartige Coronavirus sind bei Sitzungen der Gemeindevertreter die gestiegenen hygienischen Anforderungen zu beachten und der Mindestabstand zwischen den Personen von 1,5 Metern einzuhalten. Es wird um Verständnis gebeten, dass nur eine begrenzte Anzahl von Besucherinnen und Besuchern der Zutritt zum Sitzungssaal gewährt werden kann. Alle anwesenden Personen sind in einer Anwesenheitsliste zu erfassen, die mindestens die folgenden Angaben enthalten muss: Vor- und Familienname, vollständige Anschrift und Telefonnummer. Die Anwesenheitsliste wird durch die Gemeindeverwaltung für die Dauer von vier Wochen nach Ende der Gemeindevertreterversammlung aufbewahrt und der zuständigen Gesundheitsbehörde auf Verlangen vollständig herausgegeben.

Allgemeinverfügung zum Silvesterfeuerwerk 2020/2021

An dieser Stelle möchte ich auf die Allgemeinverfügung des Landkreises Nordwestmecklenburg zum Abbrennen von Feuerwerkskörpern zum Jahreswechsel 2020/2021 hinweisen. Demnach ist das Abbrennen von „Römischen Lichtern“ und Feuerwerksraketen im Umkreis von 200 Metern um brandgefährdete Objekte (z. B. reetgedeckte Häuser, Stallungen, Holzlager u. ä.) verboten.

Ebenfalls verboten ist das Abbrennen von Kanonenschlägen, Knallfröschen und sonstigen Feuerwerkskörpern der Kategorie 2 im Umkreis von 100 Metern um brandgefährdete Objekte. Das Abbrennen pyrotechnischer Gegenstände in unmittelbarer Nähe von Kirchen, Krankenhäusern, Kinder- und Altenpflegeheimen ist gänzlich untersagt. Zuwiderhandlungen

gegen diese Allgemeinverfügung können mit einer Geldbuße von bis zu 10.000 Euro geahndet werden. Pyrotechnische Gegenstände der Kategorie 2 sind durch einen entsprechenden Aufdruck auf der Verpackung deutlich erkennbar und dürfen an Personen unter 18 Jahren nicht abgegeben werden. Die Allgemeinverfügung kann unter <https://www.nordwestmecklenburg.de/de/oeffentliche-bekanntmachungen.html> eingesehen werden.

Für Rückfragen steht Ihnen Herr Naumann vom Landkreis Nordwestmecklenburg unter der Telefonnummer 03841 3040-3219 sowie Herr Lindner vom Ordnungsamt der Gemeinde Ostseebad Insel Poel unter der Telefonnummer 038425 4281-24 zur Verfügung.

Gabriele Richter, Bürgermeisterin

Straßenbauamt Schwerin
Pampower Straße 68, 19061 Schwerin

Bekanntmachung zum Um- und Ausbau der Ortsdurchfahrt Kirchdorf im Zuge der Landesstraße L 121

Vorarbeiten entsprechend § 47 (1)
des Straßen- und Wegegesetz M-V

In Vorbereitung der Planung für den Um- und Ausbau der Ortsdurchfahrt Kirchdorf im Zuge der Landesstraße L 121 werden im Auftrag des Straßenbauamtes Schwerin notwendige Vermessungsarbeiten durchgeführt.

Für diese Vorarbeiten müssen diverse Flurstücke betreten und befahren werden.

Unter Bezugnahme auf den § 47 (1) Straßen- und Wegegesetz M-V sind die Vorarbeiten von Eigentümern und sonstigen Nutzungsberechtigten zu dulden.

Begründete Entschädigungsansprüche aus der notwendigen Betretung und Befahrung werden in Zusammenarbeit zwischen dem beauftragten Planungsbüro, dem Straßenbauamt und dem Eigentümer geklärt.

Ich bitte um Verständnis für die notwendigen Vorarbeiten, die voraussichtlich von Anfang November bis Dezember 2020 durchgeführt werden.

Im Auftrag *Dr. Uhlig, Dezernent*

Hinweis:

Sollten Sie Fragen oder Anregungen zum Vorhaben der Ortsdurchfahrt und der vorgesehenen Ortsumfahrung haben, so sind diese an das Straßenbauamt als zuständige Behörde zu stellen. Auch die Gemeindeverwaltung nimmt Ihre Fragen und Anregungen entgegen und wird diese an das Straßenbauamt weitergeben.

Hinweis Stellenausschreibung

Die Gemeinde Ostseebad Insel Poel schreibt eine unbefristete Stelle als

**Mitarbeiter (m/w/d) für
die Pflege und Instandhaltung
der Miniaturanlage
am Museum Insel Poel,
auf max. 450 € Basis, aus.**

Nähere Angaben finden Sie unter:
www.ostseebad-insel-poel.de

Gabriele Richter, Bürgermeisterin

Hinweis Stellenausschreibung

Die Gemeinde Ostseebad Insel Poel schreibt eine unbefristete Stelle als

**Sachbearbeiter
Sachgebiet Bau (m/w/d)
aus.**

Nähere Angaben finden Sie unter:

www.ostseebad-insel-poel.de

Gabriele Richter, Bürgermeisterin

Jahresabschluss 2018 des Eigenbetriebes Kurverwaltung Insel Poel der amtsfreien Gemeinde Ostseebad Insel Poel gemäß § 14 Abs. 5 Kommunalprüfungsgesetz (KPG)

Bekanntmachung des Eigenbetriebes Kurverwaltung Insel Poel der Gemeinde Ostseebad Insel Poel vom 1. Dezember 2020

Der Jahresabschluss des Jahres 2018 des Eigenbetriebes Kurverwaltung Insel Poel der Gemeinde Ostseebad Insel Poel wurde durch die BRB Revision und Beratung oHG Wirtschaftsprüfungsgesellschaft-Steuerberatungsgesellschaft, geprüft und am 6. November 2019 mit folgendem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk versehen:

„Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften (und den ergänzenden Bestimmungen des Landesrechnungshofes Mecklenburg-Vorpommern) und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes

Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Eigenbetriebes. Der Lagebericht steht im Einklang mit dem Jahresabschluss, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Eigenbetriebes und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar. Die wirtschaftlichen Verhältnisse des Eigenbetriebes geben nach unserer Beurteilung keinen Anlass zu wesentlichen Beanstandungen.“

Die Gemeindevertretung der amtsfreien Gemeinde Ostseebad Insel Poel hat am 16.12.2019 unter Vorbehalt der Freigabe durch den Landesrechnungshof folgende Beschlüsse gefasst:

1. Der auf den 6. November 2019 ausgestellte Jahresabschluss zum 31. Dezember 2018 sowie von der BRB Revision und Beratung oHG, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft-Steu-

erberatungsgesellschaft, geprüft und mit uneingeschränktem Bestätigungsvermerk vom 6. November 2019 versehene Jahresabschluss zum 31. Dezember 2018, der eine Bilanzsumme von 1.666.780,07 Euro ausweist wird festgestellt.

2. Der ausgewiesene Jahresfehlbetrag für das Geschäftsjahr 2018 in Höhe von 73.225,60 € wird auf neue Rechnung vorgetragen.

3. Für das Geschäftsjahr 2018 wird dem Werkleiter des Eigenbetriebes Kurverwaltung Insel Poel, Herrn Markus Frick, Entlastung erteilt. Der Jahresabschluss 2018 und der Lagebericht werden in der Zeit vom 2.12.2020 bis zum 17.12.2020 in den Räumen der Kurverwaltung Insel Poel, Gemeinde-Zentrum 2, 23999 Ostseebad Insel Poel OT Kirchdorf, öffentlich ausgelegt.
M. Frick, Kurdirektor

Sprechstunde der Bürgermeisterin

Sie haben ein spezielles Anliegen, das die Gemeinde betrifft, und würden am liebsten einmal persönlich mit der Bürgermeisterin darüber sprechen?



Kein Problem. Dafür hat die Bürgermeisterin Gabriele Richter eine eigene Sprechstunde eingerichtet: **jeden Donnerstag von 16 bis 18 Uhr** in den Räumen der Gemeindeverwaltung, Gemeinde-Zentrum 13 in OT Kirchdorf.

Ganz wichtig: Leider werden auch manchmal andere Termine vorgegeben, daher bitten wir Sie, um eine vorherige telefonische Terminvereinbarung mit dem Vorzimmer (Tel. 038425-42810 oder E-Mail: l.blach@inselpoel.net) vorzunehmen. So können auch Ausweichtermine an anderen Wochentagen abgesprochen werden.

Ich freue mich auf Ihren Besuch.

**Gemeindevertreter-
vorstehersprechstunde**

findet jeden Donnerstag
von 17.00 bis 18.00 Uhr
mit Bodo Köpnick statt.



Telefonische Terminabsprache über das Sekretariat Luisa Blach, Tel. 038425/42810.

Inselbibliothek aktuell

Liebe Leserinnen und Leser, die Inselbibliothek bleibt **vom 23.12.2020 bis 03.01.2021 geschlossen**. Die entliehenen Bücher werden automatisch bis Anfang Januar verlängert. Bei Bedarf holen Sie sich bitte vorab ausreichend Lesestoff aus der Inselbibliothek. Bei Fragen oder Anregungen melden Sie sich gern unter 038425-20287 oder bibo@insel-poel.de. Außerhalb der Feiertage sind wir zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da:

Montag, Dienstag	09.00 – 14.30 Uhr
Donnerstag	09.00 – 16.30 Uhr
Freitag	09.00 – 14.30 Uhr

Für die besinnlichen Tage haben wir zahlreiche neue Medien für Sie bereitgestellt.

Wir wünschen unseren Lesern ein frohes Fest, einen guten Rutsch ins neue Jahr und bedanken uns vielmals für ihre Treue.

Ihr Team der Inselbibliothek

**Öffnungszeiten
Inselmuseum**

**Das Museum bleibt bis auf Weiteres
für den Publikumsverkehr geschlossen.**

**Ortsübliche Bekanntmachung
der Offenlegung der Niederschrift über den Grenztermin****Vermessungsobjekt:**

- Gemeinde: Insel Poel
- Gemarkung: Weitendorf
- Flur: 2
- Flurstück(e): 109/1
- Lagebezeichnung: 23999 Weitendorf/Poel (südlicher Ortsrand)

Für das oben angegebene Vermessungsobjekt wird ein Grenzfeststellungs- und Abmarkungsverfahren nach dem Gesetz über das amtliche Geoinformations- und Vermessungswesen (Geoinformations- und Vermessungsgesetz – GeoVermG M-V) vom 16. Dezember 2010 (GVOBL. M-V S. 713) durchgeführt.

Gemäß § 31 Absatz 3 GeoVermG M-V wird den Beteiligten, denen die Grenzfeststellung und/oder Abmarkung nicht im Grenztermin oder schriftlich bekanntgegeben wurde, die Grenzfeststellung und/oder Abmarkung durch Offenlegung der Niederschrift über den Grenztermin bekanntgegeben.

Die Offenlegung erfolgt in den Geschäftsräumen der Vermessungsstelle (Stelle nach § 5 Absatz 2 GeoVermG M-V) **ÖbVI Christopher Sohn, Poeler Straße 96, 23970 Wismar** während der Geschäftszeiten: Mo. – Fr. 7.30 bis 16.30 Uhr in der Zeit **vom 17.12.2020 bis zum 18.01.2021**.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen die Grenzfeststellung und/oder Abmarkung kann innerhalb eines Monats nach Ablauf der Offenlegung schriftlich oder zur Niederschrift Widerspruch bei der oben genannten Vermessungsstelle erhoben werden. Es wird darauf hingewiesen, dass:

1. bei schriftlicher Einlegung des Widerspruchs die Widerspruchsfrist nur dann gewahrt ist, wenn der Widerspruch innerhalb der Widerspruchsfrist bei der oben genannten Stelle nach § 5 Absatz 2 GeoVermG M-V eingegangen ist,
2. die Entscheidung über den Widerspruch kostenpflichtig ist, wenn sich die Grenzfeststellung und/oder Abmarkung als richtig bestätigt.

Mitteilung eines Grenztermins

Vermessungsstelle: ÖbVI Christopher Sohn,
Poeler Straße 96, 23970 Wismar

Vermessungsobjekt:

- Gemeinde: Insel Poel
- Gemarkung: Weitendorf
- Flur: 2
- Flurstück: 109/1
- Lagebezeichnung: 23999 Weitendorf/Poel (südlicher Ortsrand)

Für das oben angegebene Vermessungsobjekt wird im Rahmen eines Grenzfeststellungs-/ Abmarkungsverfahrens gemäß § 31 Absatz 2 des Gesetzes über das amtliche Geoinformations- und Vermessungswesen (Geoinformations- und Vermessungsgesetz – GeoVermG M-V) vom 16. Dezember 2010 (GVOBL. M-V S. 713), in Kraft am 30. Dezember 2010, **am 16.12.2020, um 13:00 Uhr – Treffpunkt: 23999 Weitendorf, Hs. 8a** ein Grenztermin abgehalten, der den unbekannteten Eigentümern der folgenden aufgeführten Flurstücke hiermit mitgeteilt wird:

- **Insel Poel, Weitendorf, Flur 2, Flst. 111/1** (Gemeinde, Gemarkung, Flur, Flurstück/e)

In dem Grenztermin wird Ihnen vor Erlass der(des) Verwaltungsakte(s) die Möglichkeit eingeräumt, sich zur vorgesehenen Grenzfeststellung und/oder Abmarkung der Grenzpunkte, ggf. zur Entfernung von Grenzmarken bzw. zur Unterlassung von Abmarkungen zu äußern, soweit Ihr Grundstück davon betroffen ist.

Bei dem Grenztermin können Sie sich durch einen Bevollmächtigten mit schriftlicher Vollmacht vertreten lassen.

Besondere Hinweise:

1. Wenn Sie an dem Grenztermin nicht teilnehmen, kann auch ohne Ihre Anwesenheit die Grenzfeststellung und/oder Abmarkung durchgeführt werden. Für diesen Fall wird Ihnen die Grenzfeststellung und/oder die Abmarkung durch Offenlegung bekanntgegeben.
2. Die Ihnen durch die Teilnahme an dem Grenztermin entstehenden Kosten (z. B. Fahrtkosten) werden nicht erstattet.



Lieber Poelerinnen, liebe Poeler,

die erste Saison im Galeriecafé ist erfolgreich zu Ende gegangen. Ich möchte die Gelegenheit nutzen, mich bei Ihnen für Ihren Besuch und die herzlichen Glückwünsche zur Eröffnung zu bedanken und Ihnen eine besinnliche Weihnachtszeit zu wünschen. Das Galeriecafé werde ich unter den bekannten Hygienevorschriften ab Dezember: **Freitag bis Sonntag von 12 bis 16 Uhr** mit einem ausgesuchten Weihnachtssortiment für Sie öffnen.

Außerdem gibt es heiße Getränke und weihnachtlichen Gugelhupf zum Mitnehmen. Ich freue mich über Ihren Besuch.

Herzlichst, Claudia Drossert

*
Eine
schöne
Weihnachtszeit
mit ganz viel Liebe, Zeit
Geborgenheit, Zusammenhalt
und Gesundheit im Kreise eurer
Lieben & ein gesundes und
glückliches Jahr 2021 wünschen
*****wir euch von Herzen*****

Auf diesem Wege möchten wir uns für die Unterstützung und ein aufregendes und trotzdem schönes Jahr in unserem kleinen Laden & Café bedanken.

Ihre Familie Zöllner / Mielost

Poeler Auszeiten
Wismarsche Straße 1, 23999 Kirchdorf



Geburtstage des Monats



„Die Freude ist überall. Es gilt nur, sie zu entdecken.“ Konfuzius

Die Bürgermeisterin gratuliert allen Bürgerinnen und Bürgern recht herzlich, die im Dezember ihren Geburtstag feiern: Ich wünsche Ihnen viel Gesundheit, Glück und Erfolg sowie Zufriedenheit und persönliches Wohlergehen. Erleben Sie einen wunderschönen Tag und genießen Sie die Aufmerksamkeiten, die Ihnen durch Ihre Familie, Freunde, Nachbarn und Bekannten entgegengebracht werden.

06.12. Frau Elisabeth Rubach	OT Oertzenhof	70. Geburtstag
06.12. Frau Eva-Maria Syring	OT Kirchdorf	75. Geburtstag
12.12. Herr Mathias Schröter	OT Malchow	70. Geburtstag
13.12. Herr Eberhard Mirow	OT Niendorf	70. Geburtstag
17.12. Frau Gerda Müller	OT Kirchdorf	80. Geburtstag
18.12. Roode, Paul	OT Kirchdorf	95. Geburtstag
23.12. Herr Dr. Klaus-Peter van der Wielen	OT Kirchdorf	85. Geburtstag
26.12. Rudel, Erich	OT Kirchdorf	80. Geburtstag
30.12. Hautmann, Bruno	OT Kirchdorf	70. Geburtstag

Allen hier nicht genannten Jubilaren möchte die Gemeinde Ostseebad Insel Poel ebenfalls herzliche Glückwünsche zu ihrem Ehrentag aussprechen und weiterhin beste Gesundheit sowie persönliches Wohlergehen wünschen.

Liebe Poelerinnen und Poeler, sehr geehrte Leser des „Poeler Inselblattes“,

„Weihnachten lädt uns zur Gemeinsamkeit ein, zum Nehmen und Geben, zum Zuhören und Verstehen.“ (Richard von Weizsäcker)

Auch wenn es sich in diesem Jahr aufgrund der immer noch herrschenden Corona-Pandemie anders anfühlt und wir Weihnachten vielleicht nicht in der gewohnten Art und Weise verbringen können, möchten wir Ihnen und Ihren Familien auf diesem Wege eine besinnliche Weihnachtszeit, ohne Hektik und Trubel, wünschen.

Das neue Jahr 2021 soll uns auch allen Frieden, Gesundheit und persönliches Wohlergehen schenken sowie Kraft und Mut, um die weiteren Herausforderungen und eventuell auch Einschränkungen unseres Alltages in den verschiedenen Bereichen unseres Lebens meistern zu können.

Nur wenn wir alle zusammenhalten und die Hygiene- und Abstandsregeln befolgen, dann halten wir auch diese schwere Zeit weiterhin durch.

Wir sind, auch und gerade jetzt, für Sie da! Schöne Weihnachten!

Gabriele Richter
Bürgermeisterin

Bodo Köpnick
Vorsitzender der Gemeindevertretung



Sommer- statt Neujahrsempfang

Aufgrund der aktuellen Corona-Situation und den damit einhergehenden Rechtsvorschriften ist es nicht möglich, den Neujahrsempfang 2021 in der gewohnten Art und Weise durchzuführen. Somit haben wir uns entschieden, diese Veranstaltung in einen „Sommerempfang“ umzuwandeln und im Sommer 2021 als Veranstaltung durchzuführen.
Gabriele Richter, Bürgermeisterin

Abholtermin der Wertstofftonne
DEZEMBER
21.12.2020 (Montag)





Der Museumsverein Insel Poel e.V. informiert seine Mitglieder, dass die geplante Weihnachtsfeier am 2. Dezember 2020 aufgrund dern gegebenen Umständen nicht stattfindet.

Wir wünschen allen Mitgliedern eine besinnliche Vorweihnachtszeit, schöne geruhsame Weihnachtstage und einen guten Rutsch ins Jahr 2021.

Bleiben Sie alle gesund.

Der Vorstand

Suche Eigentumswohnung in Residenz am Yachthafen in Kirchdorf auf Poel zum Kauf von privat

Schnelle Abwicklung möglich, da Finanzierung bereits gesichert ist.
(Kontakt: kerstin.zierke@icloud.com
Tel.-Nr.: 038617472)

Allen Patienten, Poelern und Urlaubern wünschen wir frohe Weihnachten und ein gesundes Jahr 2021.

UNSERE PRAXIS IST IN DER ZEIT VOM 23.12.20 BIS 03.01.21

GESCHLOSSEN, DANACH SIND WIR WIE IMMER FÜR SIE DA.

Das Team der Praxis Gebser



Unser Angebot:

Räucherfisch, Frischfisch, Fischbrötchen und warmer Backfisch, auf Wunsch auch Fischplatten

Karpfenverkauf in Wangern, Nr. 18 a

Öffnungszeiten:

22.-23. + 28.-30.12.2020 10.00 – 16.00 Uhr
24. + 31.12.2020 09.00 – 12.00 Uhr

oder nach Absprache

– vorab telefonische Bestellung möglich –

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und erholsame, besinnliche Stunden im Kreis der Familie sowie für das Jahr 2021 viel Glück, Freude und Erfolg.



Michael Jaffke & Tino Siggel

Tel.: 038425 423230, 0174/9131962

Adventsausstellung für Herz & Seele im Geschäft „Trockenzeit“ in Kirchdorf

Es ist erstaunlich, was mit Materialien der verschiedensten Art alles hergestellt werden kann. Mit viel Geschick und einen Kopf voller Ideen verwöhnt Eva-Regina Dombrowsky ihre Besucher auch in diesem außergewöhnlichen Jahr. Stimmungsvoll präsentieren sich die liebevoll hergestellten großen und kleinen Kunstwerke. Das Angebot erstreckte sich von einer Vielfalt an weihnachtlichen Dekorationen über Adventsgestecke bis hin zu Gestricktem. In diesem Jahr haben ihre Enkelkinder Marie, Maria, Max und

Moritz einen ganz besonderen Anteil an der Ausstellung, da sie tatkräftig geholfen haben, den weihnachtlichen Schmuck zu platzieren.

Nur langsam arbeitet man sich durch die verschiedenen Bereiche bis ins Ladeninnere vor, zu viel gibt es auf den Weg dorthin intensiv zu betrachten und zu bestaunen, abzuwägen und letztendlich auszusuchen. Ich hoffe, dass ich Sie ein wenig in weihnachtliche Neugier versetzt habe und Sie noch die Gelegenheit ergreifen können, um ein Weihnachtsgeschenk zu erwerben.

G. Richter



Inhaberin von „Trockenzeit“ Eva-Regina Dombrowsky mit den Enkeln Max und Moritz

*Für die vielen
Glückwünsche & Geschenke
anlässlich meiner
Jugendweihe
bedanke ich mich recht herzlich!*

Lilli



Ihr Ansprechpartner
André Plath • Timmendorf 31 • 23999 Insel Poel
Telefon: 038425 20760 • Mobil: 0177 3207075
E-Mail: timmendorf@reitlanlage-plath.de

IBAS GmbH
Ihr Industrie-, Bau- und Agrarservice



Wir sagen DANKE für das entgegengebrachte Vertrauen in diesem Jahr!

Allen Kunden, Partnern und Freunden wünschen wir eine besinnliche Vorweihnachtszeit, ruhige Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr.





Herzliche Glückwünsche zum Geburtstag

*Wir gratulieren allen Mitgliedern,
die in diesem Monat Geburtstag
haben und wünschen weiterhin
Gesundheit und Wohlergehen.*

Der Vorstand Poeler Leben e.V.

Gedächtnistraining im MGH

Einmal wöchentlich trafen sich die acht Teilnehmer des ganzheitlichen Gedächtnistrainings über zehn Wochen unter Leitung der Fachfrau Anke Wyskupaitis vom DRK im Mehrgenerationenhaus.

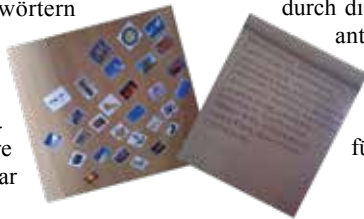
Bei Zwillingswörtern, Buchstabensalat, Anagrammen, Suchaufgaben, Rechnen mal anders, Redewendungen und Sprichwörtern durften wir uns den Kopf zerbrechen. Jede Stunde hatte ein anderes Thema und für zuhause gab es immer eine Lustaufgabe. Wenn auch der eine oder andere mal nicht kommen konnte, so war

das Durchhaltevermögen beachtlich. Dies zeugt von der hohen Qualität und den mitreißenden pädagogischen Fähigkeiten der Kursleiterin. Nebenbei wurde viel gelacht und die eine oder andere persönliche Anekdote aus dem Leben eingebracht. Wir hatten alle viel Spaß und haben viel gelernt. Dieser Kurs war nur möglich, weil

durch die Spende der DB der Eigenanteil für die Teilnehmer auf

niedrigem Niveau gehalten werden konnte und wir bedanken uns auf diesem Wege für die Unterstützung.

Friederike Nolte



Sehr geehrte Mitglieder des Vereins Poeler Leben e. V., sehr geehrte Nutzer des Mehrgenerationenhauses,

an dieser Stelle würde unser Veranstaltungsplan stehen, leider muss unser Haus aufgrund der behördlichen Anordnungen der Landesregierung MV für Veranstaltungen jeglicher Art auf unbestimmte Zeit geschlossen bleiben.

Bei der derzeitigen Entwicklung ist auch weiterhin mit Beschränkungen zu rechnen. Die aktuelle Situation verspricht nur negative Prognosen, sodass die Schließung aller soziokultureller Einrichtungen mit größter Wahrscheinlichkeit bis Ende 2020 andauert.

Wie es im neuen Jahr weitergeht, verfolgen Sie bitte mittels unserer Aushänge im Informationskasten und über die Informationen auf unserer Homepage:

www.poeler-leben-mgh.de



*Der Zauber der Hoffnung kennt unendlich viele Lichter,
die sich nicht löschen lassen.*

Monika Minder

Der Verein Poeler Leben wünscht allen Mitgliedern, Poelern und Gästen der Insel eine besinnliche Adventszeit, ein friedliches Weihnachtsfest und für 2021 Gesundheit und Wohlergehen.

Der Vorstand Poeler Leben e. V.

Das Schulgartenjahr 2020

Während im März, spätestens im April mit den ersten Aktivitäten im Garten begonnen werden kann, kam in diesem Jahr mit der Coronapandemie alles anders. Die einzigen Schüler/-innen, die sich im Schulgarten betätigten, waren die fünf Aktiven der Gruppe Ganztagschüler, die „Gartenbande“, um Frau Schönfeldt. Für die restliche Bodenbearbeitung kam Unterstützung aus dem Mehrgenerationenhaus.

Danach konnte mit der Bestellung begonnen werden. Ersten Aussaaten im Hochbeet folgte das Pflanzen einer breiten Palette von Arten, die das IPK, die Genbank Malchow zur Verfügung stellte, wofür wir hier nochmals herzlichen Dank sagen.

Die Anfrage von Imker Hütt, Bienenvölker im Schulgarten für zwei Monate aufzustellen, nahmen wir gern an und dachten nicht nur an den Apfelbaum, sondern an die vielen bunten Blumen im Garten. In den Ferien gab es Unterstützung durch die Hortkinder, die abwechselnd mit ihren Erzieherinnen das Gießen und Pflegen übernahmen. Mit Beginn des neuen Schuljahres rückten neue Ganztagschüler nach und konnten mit Erntearbeiten beginnen. Neben Tomaten und Kartoffeln hieß es, den Apfel Ontario zu ernten. Zur Bodenverbesserung ist auf den Beeten Gründüngung ausgesät. Allen Aktiven ein Dankeschön und einen guten, gesunden Rutsch ins neue Gartenjahr.

Dr. H. Neubauer



Ein frohes Fest



Wir wünschen allen Mitgliedern und allen mit dem Verein verbundenen Personen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start in ein neues, erfolgreiches und glückliches Jahr 2021.

Insbesondere möchten wir uns bei allen Sponsoren, Trainern, Betreuern und ehrenamtlichen Helfern bedanken, ohne die viele Dinge nicht möglich wären. Ein herzliches Dankeschön an euch!



Der Vorstand Poeler SV

Unseren Festspielgästen und Sponsoren wünschen wir frohe, besinnliche Festtage und ein gutes Jahr 2021. Wir hoffen, im kommenden Sommer wieder fröhliche, ergreifende und wunderschöne Konzerte hören zu können. Bitte bleiben Sie gesund.

*Ihr Poeler Beirat für die Festspiele
Mecklenburg-Vorpommern
Sabine Brauer & Elke Lembke*



Von „Slarben-Martha“ bis „Lattenschauster“ Poeler Spitznamen in alten Zeiten

Wenn in diesem Artikel Spitznamen von Poeler Persönlichkeiten behandelt werden, sollen Klarnamen bis auf einige Ausnahmen außer Acht gelassen werden. Denn sie kamen mit guten, aber auch mit bösen Absichten daher. Eigenheiten, Schrullen und körperliche Gebrechen der betreffenden Personen waren die Auslöser dieser Namen. Besonders fantasievoll und bildhaft klingen die Spitznamen dann, wenn sie als „Ökelnamen“ im schönsten Mecklenburger Plattdeutsch vergeben wurden.

Ja, Platt stand in der Vergangenheit stets Pate bei der Vergabe dieser Spott-, Scherz-, Ulk- und Scheltnamen. Vorsicht war aber geboten, und man war gut beraten, sich hinter vorgehaltener Hand zu äußern. Notwendigerweise dienten die Ökelnamen auch zur Unterscheidung bei gleichen Vor- und Zunamen. So gab es zum Beispiel gleich drei Personen mit dem Namen Ernst Rust auf der Insel. Einer von ihnen wohnte am unteren Ende des Kirchdorfer Krabbenweges, genau dort, wo eine Drähne von der „Leimskuhl“ kommend zum Hafen führte und an seiner Wohnung vorbei lief. Was lag also näher, diesen Mann auf Platt „Ernst von dei Drähn“ zu nennen.

Auch vererbten sich oftmals diese Namen auf die Nachkommenschaft und es sind überwiegend Männer, bei denen oft der wirkliche Name durch den Ökelnamen derart verdrängt wurde, dass man danach befragt gehörig nachdenken musste. Vorkommen konnte es schon, dass Zugezogene oder Gäste den Betreffenden mit Herrn „Spitzname“ ansprach und sich dann wunderte, dass man verschnupft reagierte und unhöflich wurde. Ausgeklammert wurden auch nicht Berufe. So nannte man das Friseurhandwerk und Kaufläden in Anlehnung an die Nachrichtenagentur Reuter schlicht „Reuterbüro“, wo üblicherweise Neuigkeiten ausgetauscht wurden. Fischer nannte man „Döschkopp“ oder „Bollwarksbrauder“, den Landwirt „Klutenpedder“



„Meiwenkönig“ nannte man den Vogelwärter Gustav Gagzow. Wenn aber von seiner Frau Berta die Rede war, hieß es: „Melkfiek“ oder „Berta Stien“. Hier sind die beiden beim Eiersammeln auf der Vogelschutzinsel Langenwerder.

und Vertreter von Holzberufen „Knurrenstöter“ oder „Hölten“. Amüsant sind auch Geschichten, die von den Poeler Originalen der Zeit um 1900 und danach überliefert sind. Da ist zum Beispiel von einem „Fiedelhans“ die Rede, der auf das Segel seiner Aaljolle in großen Buchstaben malen ließ:

„Hier kommt der lustige Fiedelhans her, drum Bruder, lang die Koembuddel her!“ Oder vom Weitendorfer „Zeißhans“, der als erster Fischer die „Zeese“ (Zeiß) benutzte. Überliefert ist, dass er sehr erstaunt über die elektrische Straßenbahn in Hamburg war, die ohne Pferde fuhr.

Mehr ins Negative ging dann aber schon der Name des Landwirts in Weitendorf-Hof, der mit einem Fernglas seine Leute auf dem Feld

kontrollierte, um Faulenzer zu entdecken. Das trug ihn den Namen „Buernkieker“ ein. Recht liebevoll und erstaunlich aber klingt die Redewendung für den Zugezogenen (Tautreckten) Kunstmaler Karl Christian Klasen, der besonders von den Fischern in seiner Abwesenheit „Uns Krischan“ genannt wurde. Ja, und wundern sollte man sich nicht, wenn im Pass der Name Schlechtweg eingetragen war und die Poeler stattdessen „Knüppeldamm“ sagten.

Selbst Gebäude taufte die Poeler, wenn sie architektonisch mißglückt waren. So Sattler Grünbergs Gebäude neben der ehemaligen Molkerei mit der treffenden Bezeichnung „Villa Vierkant“. Ebenso erhielt die HO-Gaststätte einige hundert Meter weiter westlich des Kurhauses am Schwarzen Busch zum Kummer des Architekten den Namen „Schapstall“.

Anschriften mit Straßennamen und Hausnummern gab es nicht. Es genügte, wenn im Grundbrief der jeweiligen Büdnerei oder Häuslerei die Nr. verzeichnet war und es lapidar hieß „Im Dorfe“. Genauer, aber dennoch nicht hilfreich für den Ortsunkundigen, war schon die Bezeichnung „Für-Spien-Eck“, die Plattdeutschenkenntnisse voraussetzte und man immer noch nicht wusste, dass es sich in diesem Fall um den Schmied Ludwig Hafften in der umgangssprachlichen „Bradenstrat“ oder „Vörstrat“ in Kirchdorf handelte. Hafften vermied übrigens die Klarsprache gegenüber seiner Frau, wenn er sich heimlich „n lütten Koem“ beim Kaufmann Wilhelm Steinhagen gegenüber gönnen wollte. Er nannte es „Eisenwiegen“.

Herabwürdigend hingegen ist die Bezeichnung der Gebäude „Langer Jammer“ und das Armenhaus (Gemeindehaus) „Schloss Altenstein“, in denen alte und bedürftige Poeler wohnten.

Ja, so vergaben auch die Poeler mit viel Fantasie und Humor reihenweise „Ökelnamen“ und die einzelne Person merkte oft nicht, dass auch sie



Es war sicher immer ein Vergnügen für die Poeler Fischer, wenn wieder einmal die kreidebleichen Landratten nach ausgiebiger „Fischfütterung“ mit dem Poeler Dampfer die Insel erreichten. Dabei konnte dann der Kommentar der Fischer recht ordinär und sarkastisch ausfallen: „Dei hebben wedder verkiert rümschäten!“ (Die haben wieder verkehrt rum gesch...).

Von rechts stehen hier vor dem Mast der „Minna von Poel“ Otto Groth (Patt, Paddler, Zarrer), Richard Thegler (Hiete-Hieten/King King) und Gustav Evers (Quieben).



Bademeister Gustav Steinhagen konnte sich etwas Besseres vorstellen, als die beliebten Sandburgen der Urlaubsgäste einzuebnen. Eine schweißtreibende Tätigkeit am Ende der Urlaubssaison, wenn auch Müll und Seegrass zu beseitigen war. Nicht verbürgt ist aufgrund dieser Tätigkeit sein Ökelname „Gusch Schiet“.

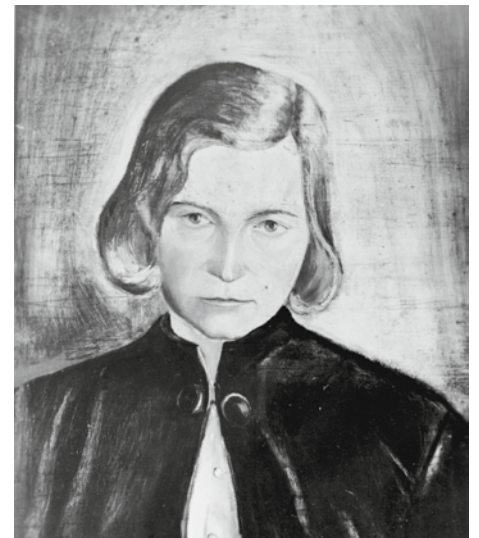
ein Teil Spott mit sich herum trug. Mit viel Fantasie bastelte man sich den passenden Namen zurecht. So u. a. „Dortwischen ick“ (Redensart), „Emma mit dei Glashacken“, Friedrich momentan (Redensart), Koppelnieder“, Minschenfräter, „Schietlock“ oder „Loegensack“.

Natürlich sprach man die einzelnen Ortschaften auf Poel im geliebten Plattdeutsch aus:

- Fährdorf: „Fähr“ „Dei Swoelken“ (Schwalben)
- Malchow: „Macho“
- Vorwerk: „Vörwark“
- Gollwitz: „Golls“ „Dei Kulacksen“ (Große Möwe/Heringsmöwe)
- Schwarzer Busch: „Swarter Busch“
- Kirchdorf: „Kirchddörp“ „Dei Kloes“ (bissig und abwertend)
- Neuhof: „Niehoff“
- Seedorf: „Seedörp“
- Weitendorf: „Weitendörp“
- Brandenhusen: „Brandenhusen“
- Wangern: „Wangern“
- Timmendorf: „Timmendörp“ „Dei Gälbein“ (Laut Wossidlo/Teuchert unklar)
- Niendorf: „Niendörp“
- Oertzenhof: „Ürtzhoff“
- Kaltenhof: „Kollhoff“

Selbst Vögel auf der Vogelschutzinsel Langenwerder nordöstlich von Gollwitz gab man Fantasienamen. Geläufig waren u. a. „Klimperdücker“, „Tülüht“, „Krushahn“, „Klashahn“ und „Pielstart“.

Abschließend sei noch hinzugefügt: Etwa 450 Spitznamen sind bisher mit Klarnamen erfasst worden. Weitere kommen noch hinzu, die bisher nicht zugeordnet werden konnten und den Gewährleuten Paul Wiechmann und Heinrich Ripke (beide Lehrer) zu verdanken sind. Sie hatten dem Rostocker Wossidlo-Archiv diese Namen zugearbeitet. Hier nun die Aufzählung der noch offenen Ökelnamen, in der Hoffnung, dass Alteingessene Poeler sich eventuell erinnern. Für jeden Hinweis sei schon jetzt gedankt.



Rita Klasen, die Frau vom Kunstmaler Karl-Christian Klasen, war Tänzerin von Beruf. Auch sie fand bei der Poeler Einwohnerschaft Anerkennung, war sie schließlich doch die Frau von „Uns Krischan“. Von Rita redeten die Poeler aber kaum. Schlicht und einfach war sie, „Dei lütt Danzpopp“.

Käpt'n Düttel, Tante Krutsch, Knallkasten, Peter Babenerde, Ketüffelslucker, Smackschippe, Snappsnut, Bocks, Schauharben, Fläutjochen, Nucker, Drieskier, Blücher, Grobian, Kohlkopp, Kohlplanter, Paula Fett, Polkahoor, Kloeterpiep, Peting-ping-mal, Wrangel, Plättkahlen, Kling-Klas, Feitmann, Zäve, Dürn, Der Schein, Klamsch, Zäbbe, Knurrenstöter, Schietenklarer, Schaffel, Öfe, Blach-Blach, Graf, Kattenkopp, Sohnschieter, Hanze, Humpel, Hermann, Stäbeling, Miegenstütz, Buddigg, Mozart, Warne-münd'n, Stieben Bein, Gaggi, Fiedelhaus.

Text und Fotos Archiv Jürgen Pump

SPRUCH DES MONATS

„Ein schöner Moment leuchtet ein ganzes Leben.“

BERND LÜDTKE IMMOBILIEN



Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie **schöne Weihnachten** und einen guten Rutsch in das Jahr **2021**.

Um sich die Zeit zwischen Weihnachten und Neujahr zu versüßen, besuchen Sie auch gerne unsere Homepage

www.luedtke-immobilien.de

und feiern Weihnachten 2021 vielleicht in Ihrem neuen Eigenheim!

Alter Hafen 9 in Wismar
Telefon 03841-3033651
www.luedtke-immobilien.de

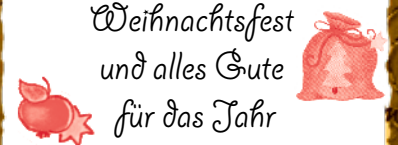


Kfz-Reparaturen aller Art
Reifen- und Klimageservice
Karosseriearbeiten · Teilehandel

Inh.: Maik Meier und Maik Rubach

23999 Insel Poel OT Neuhof
Neuhof 5, Tel.: 0172 3144699
Tel.: 0172 3213407

Wir wünschen unseren Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr **2021**.



Weihnachten 2020



Die Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde Poel gibt bekannt:

Gottesdienste in der Inselkirche im Dezember (wegen der Platzbeschränkung besteht die Möglichkeit, sich vorher anzumelden, Tel. 038425 20228)

Sonntag, 6. Dezember (2. Advent)

10.00 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

Sonntag, 13. Dezember (3. Advent)

10.00 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

Sonntag, 20. Dezember (4. Advent)

10.00 Uhr Gottesdienst mit Kindergottesdienst

Donnerstag, 24. Dezember (Heiligabend)

14.00 Uhr Christvesper mit Krippenbild
15.30 Uhr Christvesper mit Krippenbild
17.00 Uhr Christvesper mit Chorgesang
18.30 Uhr Christvesper mit Musik
20.00 Uhr Christvesper mit Musik
Ab dem 1. Advent sind für jede Christvesper jeweils 70 kostenlose **Eintrittskarten** mit Eintragung in die Namenslisten im Pfarramt (dienstags 14-16 Uhr) und in der Kurverwaltung oder nach den Gottesdiensten in der Kirche erhältlich.

Freitag, 25. Dezember (1. Christfesttag)

10.00 Uhr Gottesdienst

Sonnabend, 26. Dezember

(2. Christfesttag)

10.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 27. Dezember

10.00 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 31. Dezember

(Altjahrsabend)

Freitag, 1. Januar 2021 (Neujahr)

10.00 Uhr Gottesdienst zur Jahreslosung 2021

Poeler Adventskalender

Am 2. Advent um 17 Uhr vor dem Pfarrhaus mit vielen Advents- und Weihnachtsliedern

Sprechstunden im Pfarrhaus

dienstags von 14.00 bis 16.00 Uhr bei Pastor Staak (auch in Friedhofsangelegenheiten) sowie nach Vereinbarung

Die Anmeldung aller Beerdigungen auf den Poeler Friedhöfen (ob kirchlich oder weltlich) erfolgt über das Poeler Pfarramt. Ohne Anmeldung ist die Beerdigung nicht statthaft.

Adresse:

Pastor Johannes Staak, Evangelisch-Lutherisches Pfarramt, Möwenweg 9, 23999 Insel Poel OT Kirchdorf
Tel.: 038425 20228, Fax: 038425 42458
E-Mail: kirchdorf@elkm.de

Bankverbindungen

Kirchengemeinde

– für Kirchgeld und Spenden:

IBAN: DE 73 140 613 080 003 324 303

– für Friedhofsgebühren:

IBAN: DE 20 140 613 080 103 324 303

bei der Volks- und Raiffeisenbank eG

BIC: GENODEF 1 GUE

Liebe Leser!

Die Adventszeit hat begonnen. Die Tage bis zum Weihnachtsfest werden gezählt. Wie gern würden wir in die fest gefügten Abläufe einsteigen und das größte Fest in unserem Land vorbereiten. Seit Wochen aber fragen wir, ob es das gewohnte Weihnachtsfest in diesem Jahr überhaupt gibt? Wie sollen wir Weihnachten feiern mit all den Beschränkungen? Auch in unserer Gemeinde haben wir seit vielen Wochen begonnen, das Unwägbare doch irgendwie zu planen. In der nebenstehenden Spalte sehen Sie z. B., dass am Heiligen Abend zu fünf Christvespern eingeladen wird – in der Hoffnung, dass die Kirche mit den jetzt möglichen 70 Plätzen auch geöffnet werden kann. In dieser Zuversicht gibt es seit dem 1. Advent kostenlose Eintrittskarten, um Gottesdienste in unserer Kirche möglich zu machen. Bitte nutzen Sie die Möglichkeit im Pfarramt oder auch in der Kurverwaltung mit Eintragung in einer Namensliste. Es gibt pro Abholer bis zu vier Karten. Sollten die Christvespern in der Kirche nicht stattfinden können, planen wir zwei Gottesdienste unter freiem Himmel auf dem Pfarrhof. Bitte schauen Sie dazu immer wieder in unsere Aushangkästen.

Weihnachten wird in diesem Jahr anders, das steht außer Frage. Aber vielleicht liegt darin auch eine Chance. Viele haben in den letzten Jahren beklagt, dass das Fest immer mehr zu einer reinen Konsumfeier verkommen und dadurch der eigentliche Sinn von Weihnachten verloren gegangen ist. Ob es uns gelingt, ihn wiederzufinden? Jedenfalls ist die Erfahrung, dass wir nicht recht planen und uns vorbereiten können, sehr nahe an der Weihnachtsgeschichte dran. Sie erzählt von einer großen Unruhe, von Unsicherheit und Ängsten, von einem fehlenden Dach über dem Kopf und von Engeln, die inmitten der Dunkelheit das Licht bringen und singen. Weil es so ungewiss ist, wie es Weihnachten wird, möchte ich Ihnen die Weihnachtsgeschichte aus dem Lukasevangelium hier im Inselblatt abdrucken:

Es begab sich aber zu der Zeit, dass ein Gebot von dem Kaiser Augustus ausging, dass alle Welt geschätzt würde. Und diese Schätzung war die allererste und geschah zur Zeit, da Quirinius Statthalter in Syrien war. Und jedermann ging, dass er sich schätzen ließe, ein jeglicher in seine

Stadt. Da machte sich auf auch Josef aus Galiläa, aus der Stadt Nazareth, in das jüdische Land zur Stadt Davids, die da heißt Bethlehem, darum dass er von dem Hause und Geschlechte Davids war, auf dass er sich schätzen ließe mit Maria, seinem vertrauten Weibe; die war schwanger. Und als sie daselbst waren, kam die Zeit, dass sie gebären sollte. Und sie gebar ihren ersten Sohn und wickelte ihn in Windeln und legte ihn in eine Krippe; denn sie hatten sonst keinen Raum in der Herberge. Und es waren Hirten in derselben Gegend auf dem Felde bei den Hürden, die hüteten des Nachts ihre Herde. Und des Herrn Engel trat zu ihnen, und die Klarheit des Herrn leuchtete um sie; und sie fürchteten sich sehr. Und der Engel sprach zu ihnen: Fürchtet euch nicht! Siehe, ich verkündige euch große Freude, die allem Volk widerfahren wird; denn euch ist heute der Heiland geboren, welcher ist Christus, der Herr, in der Stadt Davids. Und das habt zum Zeichen: Ihr werdet finden das Kind in Windeln gewickelt und in einer Krippe liegen. Und alsbald war da bei dem Engel die Menge der himmlischen Heerscharen, die lobten Gott und sprachen: Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden bei den Menschen seines Wohlgefallens (Lutherbibel 2017).

Die Weihnachtsgeschichte erzählt von der Suche nach Geborgenheit und Nähe. Und sie sendet uns von neuem die Botschaft, dass wir in aller Not nicht verlassen und allein sind. Gott ist da. „Und sei es im Stall, Gott ist überall!“, heißt es in einem Krippenspiel. Leider müssen wir auf das große Krippenspiel der Kinderkirche in diesem Jahr verzichten. Aber in kleinen Formen soll die Botschaft doch ankommen. Es ist die Einladung darin enthalten, dass wir keinen vergessen. Auch mit Abstand ist es möglich, sich „frohe Weihnachten“ zu wünschen. Wie gut, dass es das Telefon gibt, die neuen Medien oder die gute alte Weihnachtskarte. Man kann auch vor einem offenen Fenster oder kurz an der Tür Weihnachtsgrüße hinterlassen – gerade für die Einsamen. Und dann helfen neben der guten Botschaft gewiss auch schöne Erinnerungen in der Hoffnung auf ein besseres neues Jahr!

Eine gesegnete Advents- und Weihnachtszeit

Ihr Pastor Johannes Staak

Adventgemeinde Kirchdorf

Gottesdienste und Veranstaltungen

Gottesdienst jeden Samstag

■ 9.30 Uhr Bibelgespräch

■ 10.45 Uhr Predigtgottesdienst

Hinweis: Aufgrund beschränkter Platzkapazität infolge der Corona-Auflagen bitten wir um telefon. Voranmeldung.

Pfadfinder (sonntags 10 Uhr)

■ 13.12. Wir bauen ein Insektenhotel (III)

weitere Infos unter 038425/ 20 270

Kids von 8-15 Jahren sind herzlich

willkommen

Adresse

Adventgemeinde Kirchdorf

Kieckelbergstraße 23

23999 Insel Poel OT Kirchdorf

Kontakt

Pastor H.-H. Zwick, Tel. 038453 183069

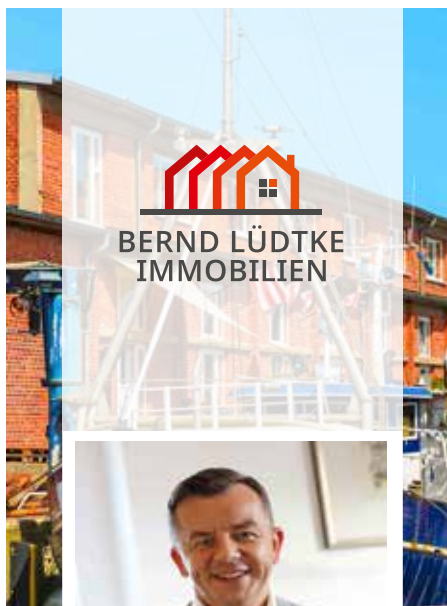
Falk Serbe, Tel. 038425 20 270

weitere Infos:

www.adventgemeinde-kirchdorf.de oder

http://kirchdorf.adventist.eu

BERND LÜDTKE IMMOBILIEN



Doppelhaushälfte in Oertzenhof
 Ortsteil Oertzenhof auf der Insel Poel,
 349 m² Grundstücksfläche,
 143 m² Wohnfläche, 4 Zimmer,
 2 Bäder, **provisionsfrei**
Kaufpreis: 349.000,- €**

**Der Energieausweis liegt vor.

Damit wir allen Kunden gerecht werden können, möchten wir die Aktion einer kostenlosen „Marktwerteinschätzung Ihrer Immobilie“ um 14 Tage verlängern. Sollten Sie Fragen haben oder einen Termin vereinbaren wollen, stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Alter Hafen 9 in Wismar
Telefon 03841-3033651
www.luedtke-immobilien.de



Gesellschaft für Stadtentwicklung mbH

Liebe Immobilien-Kunden,

in Absprache mit den Söhnen von Herrn Hagemann führen wir die Firma Poeler Immobilien unter der GSE GmbH weiter.

Die Firma GSE GmbH – Poeler Immobilien – ist seit gut 20 Jahren auf der Insel Poel als Bauträger und Maklerunternehmen tätig.

Für zahlreiche vorgemerkte Kunden suchen wir dringend Wohnungen, Häuser und Grundstücke zur Ferienvermietung.

Frau Stefanie Schneider freut sich auf Ihren Anruf oder Ihre E-Mail.

GSE GmbH – Poeler Immobilien –

Am Royberg 12 · 21266 Jesteburg · Tel.: 04183-777484 · Fax: 04183-4990

Büro Schwarzer Busch · Sonnenweg 5f · 23999 Insel Poel

Tel.: 0170-5567090 · E-Mail: schneider.buv@t-online.de

Allen Kunden und
Geschäftspartnern
ein frohes
Weihnachtsfest
und viel Glück
für das
Jahr 2021
wünscht



EDV-Service-Bloth
Inh. Norbert Bloth
Mittelstraße 5



R. Aepinus-Weyer und V. Jacoby Fachärzte für Allgemeinmedizin

Kaltenhöfer Weg 1 A · 23999 Insel Poel OT Oertzenhof · Tel. 20263

Öffnungszeiten Weihnachten und Silvester

28./29./30.12.2020: 07.30 Uhr – 12.00 Uhr

Fröhliche Weihnachten sowie viel Glück und Gesundheit
im neuen Jahr 2021 wünschen Ihnen

R. Aepinus-Weyer, V. Jacoby und das Praxisteam



**Gasthaus
"Zur Insel"**
Anno 1857

Ab sofort ist unser Lieferservice
wieder für Sie da!
Montag bis Sonntag
von 11.30 bis 14.00 Uhr
Samstag und Sonntag liefern wir Ihnen auch
gerne ein Frühstück.
Telefon: 038425 42615

*Wir wünschen Ihnen eine
gesunde & frohe Weihnachtszeit
im Kreise Ihrer Familien.*

Falls wir Sie nicht persönlich in der „Insel“
begrüßen dürfen, empfehlen wir Ihnen für
die Adventszeit unseren leckeren
Entenbraten mit Beilagen zum Abholen.

Vielen Dank
für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen.



IHR MALER
TORSTEN WIECK

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Wärmedämmung
- Laminatverlegung
- Fassadengestaltung
- Renovieren und mehr...



*Ein besinnliches Weihnachtsfest und ein
gesundes neues Jahr wünsche ich all'
meinen Kunden und Geschäftspartnern.*

Wismarsche Straße 10 · 23999 Kirchdorf/Insel Poel
Funk: 0171 5360005
Tel.: 038425 42591 · Fax: 038425 42590



www.bauer-immobilien-poel.de

Ihr Immobilienmakler auf der Insel Poel

Wir wünschen allen unseren Kunden und
Geschäftspartnern erholsame
Weihnachtsfeiertage sowie Gesundheit
und Erfolg für das Jahr 2021.

Gabriele Bauer & Team

Gabriele Bauer · Mobil: 0160 94662071
Hauptsitz: Breite Straße 53 · 23966 Wismar

Wir wünschen Ihnen frohe
Weihnachten und ein
gesundes neues Jahr
2021.



Unsere Zahnarztpraxis bleibt
vom 23. Dezember 2020
bis zum 1. Januar 2021
geschlossen!

Zahnarztpraxis Michael Oll

Wir bedanken uns bei allen Kunden
und Geschäftspartnern für die gute
Zusammenarbeit und wünschen
frohe Weihnachten
und ein gesundes neues Jahr.

Sören Hoffmann



- Sanitär
- Heizung
- Wärmepumpen
- Wartungs- und Notdienst
- Badsanierung aus einer Hand

Bäder
zum Wohlfühlen



Ringweg 5 ♦ 23974 Groß Strömkendorf ♦ Tel.: 038427/139981 ♦ Mobil: 0172/3220211
soerenhoffmann86@web.de

Ein besinnliches Weihnachtsfest wünschen wir allen
Mieterinnen und Mietern, Geschäftspartnern und Firmen.

Wir bedanken uns bei der Bürgermeisterin
Gabriele Richter und den Mitarbeiterinnen und
Mitarbeitern der Gemeinde Ostseebad Insel Poel
für die sehr gute Zusammenarbeit.



Die Geschäftsführung und die Mitarbeiter der
Wohnungsgesellschaft Gägelow GmbH



NORDEUTSCHE PFLANZENZUCHT

Wir lassen Qualität wachsen.



Wir wünschen frohe Weihnachten...

.. und danken unseren Verpächtern und landwirtschaftlichen Nachbarn für die vertrauensvolle und verlässliche Zusammenarbeit in 2020.

In diesem besonderen Jahr wünschen wir Ihnen und Ihren Familien Gesundheit und Wohlergehen! Ebenso wünschen wir Ihnen ein fröhliches Weihnachtsfest und viele schöne Stunden mit lieben Menschen. Kommen Sie gut ins neue Jahr!

Mit Abstand und herzlichen Grüßen
Dietmar Brauer & Hans Joachim Lembke

Unser Gartentipp

Dezember 2020

Es weihnachtet. . .



in diesem Jahr unter Bedingungen, die uns viel abverlangen. Mit Adverts- bzw. Weihnachtsschmuck verschönern wir unser Wohnumfeld. Um schmückendes Beiwerk selbst herzustellen, sollten wir uns zunächst in unserem Garten umschauen. Da gibt es Koniferen, die Zweige und Zapfen liefern, samen tragende trockene Blumenreste und beerentragende Sträucher. Ob daraus ein Strauß, ein Gesteck wird, entscheidet unsere Geschicklichkeit. Anregungen gibt es viele. Nicht vergessen, am Barbaratag, dem 4.12., Kirschzweige für den Blütenschmuck zum Fest schneiden.

Die aktuellen Arbeiten sind weitgehend abgeschlossen, an frostfreien Tagen können aber noch Laubgehölze und Blumenzwiebeln gepflanzt werden. Geerntet werden können Rosen-, Grünkohl, Feldsalat. Die Ernte von Feldsalat sollte an einem sonnigen Tag möglichst vormittags erfolgen, da dann der Nitratgehalt am niedrigsten ist.

Laub eignet sich auch gut als Frostschutz für Pflanzen, die im Beet bleiben (z. B. Schwarzwurzeln) und Stauden. Herbsthimbeeren sollten auf 10 cm über dem Boden abgeschnitten, sommertragende Sorten nur von abgetragenen Ruten befreit werden.

Allen Gartenfreunden ein frohes und vor allem gesundes Weihnachtsfest und einen guten Start in ein ebensolches, neues Gartenjahr.

Ihre Kleingartenfachberatung

Ein ereignisreiches Jahr
geht nun zu Ende.

PORTOFINO

In der Weihnachtszeit bleibt Gelegenheit zum Rückblick und Zeit, um Kraft für Neues zu schöpfen.

Das Team des „Portofinos“ wünscht Ihnen und Ihren Familien ein schönes Weihnachtsfest & ein glückliches Jahr 2021.



Calogero Vella · Lotsenstieg 24
23999 Insel Poel OT Timmendorf
Telefon: 0151 45703057



WEMAG / 30 Jahre



Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie
eine besinnliche Weihnachtszeit.

Notdienste und Notrufe für Poeler und Gäste

Arztpraxis Gebser, Poel	038425 20271
Arztpraxis Aepinus-Weyer, Poel	038425 20263
Zahnarztpraxis Oll, Poel	038425 20250
Ärztliche Bereitschaft LK	0385 50000
Mo.-Do. ab 19 Uhr, Fr. von 16 Uhr bis Mo. 7 Uhr	
Feuerwehr	112
Frauennotruf	03841 283627
Heizung/ – Fa. Sören Hoffmann	0172 3220211
Sanitär: – Köpnick & Trost	038425 42466
– Olaf Broska	038425 42519
Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen	08000 116 016
Insel-Apotheke	038425 4040
Kinder-/Jugend-Notruf	03841 282079
Notaufnahme Klinikum	03841 330
Polizei – Notruf	110
– Insel Poel	038425 20374
– Wismar	03841 2030
Post Kirchdorf	038425 20295
Es können hier keine Bankgeschäfte getätigt werden.	
Suchtkrankenhilfe	0152 53 60 06 03

Bereitschaftsdienst Wochenende, Nacht- und Notdienst

– Tierärztlicher Notdienst	03841 46100
– Wasserschutzpolizei	03841 25530
– Yachtservice, G. Müller	0172 6426293
– Zweckverband Wismar	0172 3223381



An der Wirtschaftsstr. 25 · 23972 Groß Stieten
Telefon: 03841 7838052 · Telefax: 03841 7838051
www.mat-technik.de · info@mat-technik.de

Rasenroboter-Kompetenz-zentrum

auch samstags
von 09.00 bis 13.00 Uhr
geöffnet.

Gartengeräte-fachmarkt

Wir machen Ihre Steuererklärung!

im Rahmen einer Mitgliedschaft, nur bei Arbeitseinkommen, Renten und Pensionen

Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring
Deutschland e.V. (Lohnsteuerhilfeverein)

Beratungsstellenleiterin Brunhilde Hahn
Kieckelbergstraße 8a | 23999 Kirchdorf-Poel
Tel. 038425-20670 | Mobil 0171-3486624
brunhilde.hahn@steuerring.de

→ www.steuerring.de



Ihr Immobilienmakler & Hausverwalter auf der Insel Poel



www.bauer-immobilien-poel.de

Wohn-, Geschäfts- und Ferienimmobilien

aktuelle Angebote unter
www.bauer-immobilien-poel.de

Bauer Immobilien

Wismarsche Str. 7A · 23999 Insel Poel OT Kirchdorf · Mobil: 0160 94662071
Hauptsitz: Breite Straße 53 · 23966 Wismar · 03841 32 87 50



Rückblickend auf ein ganz anderes Jahr danken wir allen unseren Kunden für ihre Treue und wünschen für 2021 alles Gute und viel Gesundheit. Gerne sind wir auch im neuen Jahr mit unserem Service in der Apotheke oder mit unserem Botendienst für Sie da.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Sabine Frick Judith Gutzmann Jessica Bergner Yvonne Helm Christine Bär

Bestattungsunternehmen

Dieter Hansen GmbH



Im Trauerfall Ihr Partner

in Neukloster, Wismar und Umgebung

Hauptstraße 13 · 23992 Neukloster · 038422 - 25357

Lübsche Straße 127 · 23966 Wismar · 03841 - 213477

Gedenkportal: www.bestattungen-hansen-mv.de

IBAS GmbH

Ihr Industrie-, Bau- und Agrarservice

- Containergestellung bis 30 m³
- Transporte von Schütt- und Stückgut
- Bagger- und Radladerarbeiten
- Pfahlbohrungen
- Entsorgung aller Art
- Mutterboden, Kies, Rindenmulch und Recycling lagermäßig vor Ort

Weitere Dienstleistungen auf Anfrage

Ihr Ansprechpartner

André Plath • Timmendorf 31 • 23999 Insel Poel
Telefon: 038425 20760 • Mobil: 0177 3207075
E-Mail: timmendorf@reitanlage-plath.de

Anzeigen- und Redaktionsschluss für den Januar 2021 ist der 14. Dezember 2020.

Impressum:

DAS POELER INSELBLATT –
Amtliches Bekanntmachungsblatt
der Gemeinde Ostseebad Insel Poel

Herausgeber
Gemeinde Ostseebad Insel Poel,
Gemeinde-Zentrum 13
23999 Insel Poel OT Kirchdorf

Redaktion/Anzeigenverwaltung:

Gabriele Richter, Gemeinde-Zentrum 13, 23999 Insel Poel OT Kirchdorf
Tel.: 038425 428110, Fax: 038425 428122
E-Mail: l.blach@inselpoel.net
Internet: www.ostseebad-insel-poel.de

Herstellung:

Verlag „Koch & Raum“ Wismar OHG, Dankwartstraße 22,
23966 Wismar; Tel.: 03841 213194, Fax: 03841 213195

Erscheinungsweise: monatlich

Bezug: im Abonnement oder im Verkauf im Gemeinde-Zentrum und Gewerbebetrieben der Gemeinde Ostseebad Insel Poel.

Im amtlichen Bekanntmachungsteil des „Poeler Inselblattes“ erscheinen öffentliche Bekanntmachungen von Satzungen und Verordnungen der Gemeinde Insel Poel.

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Für unaufgefordert eingesandte Beiträge wird keine Haftung übernommen.